

# **ANHÄNGER-STÜTZRAD MIT ELEKTRISCHEM ANTRIEB**

## **DSR 350E**

**ARTIKEL-NR. 20045**



**LESEN SIE DIE BETRIEBUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

# Inhaltsverzeichnis

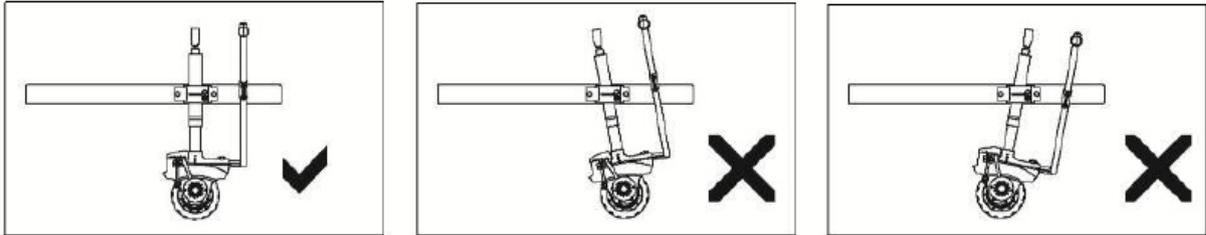
<b>1 SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>3</b>
1-1 Weitere Sicherheitshinweise .....	4
1-2 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	5
1-3 Piktogrammläuterung.....	5
<b>2 DETAILABBILDUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>3 MONTAGE &amp; AUFBAU .....</b>	<b>6</b>
<b>4 BEDIENUNG .....</b>	<b>8</b>
<b>5 WARTUNG .....</b>	<b>9</b>
<b>6 FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>9</b>
<b>7 ENTSORGUNG .....</b>	<b>9</b>
<b>8 TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>9</b>
<b>9 EXPLOSIONSZEICHNUNG.....</b>	<b>10</b>
<b>10 TEILELISTE .....</b>	<b>11</b>
<b>11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>13</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

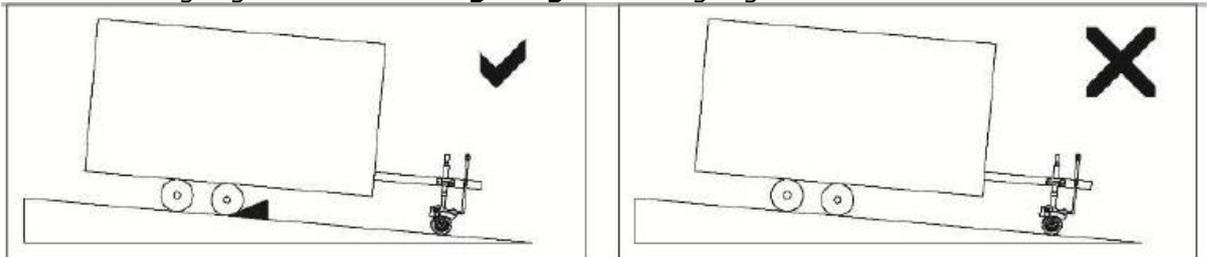
- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Fachmann kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Achten Sie während dem Rangieren auf Ihre Umgebung!
- Demontieren Sie das Stützrad von der Deichsel, wenn dieser nicht mehr für das Rangieren benötigt wird. Das Stützrad ist nicht für das HALTEN der Anhängerdeichsel geeignet!
- Das Stützrad ist nicht geeignet um längere Distanzen mit dem Anhänger zu bewältigen!
- Lassen Sie das Stützrad (vor allem die elektrischen Komponenten) niemals nass werden!
- Lassen Sie das Stützrad niemals unbeaufsichtigt laufen!
- Trennen Sie die Kabel und die Batterie von dem Stützrad, wenn dieses nicht in Betrieb ist.
- Die Batteriekabel sind austauschbar, aber diese dürfen nicht länger als 3m sein, und müssen über einen Kabelquerschnitt von über 6mm verfügen!
- Achten Sie immer darauf, dass die Verbindung zu Ihrer 12V Batterie korrekt gelegt wurde (richtige Polung!).
- Verwenden Sie die Batterien nicht, wenn diese nass oder in irgendeiner Weise beschädigt sind!
- Schalten Sie den Motor des Stützrads sofort ab, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche vernehmen oder wenn das Rad (z.B. auf rutschigem Untergrund) keinen Grip bekommt!
- Überschreiten Sie niemals die max. Traglast des Stützrads (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- **ACHTUNG:** Nicht für die Verwendung an Fahrzeugen im Geltungsbereich der StVZO zugelassen! Verwenden Sie das Stützrad nicht auf öffentlichen Wegen und/oder Straßen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

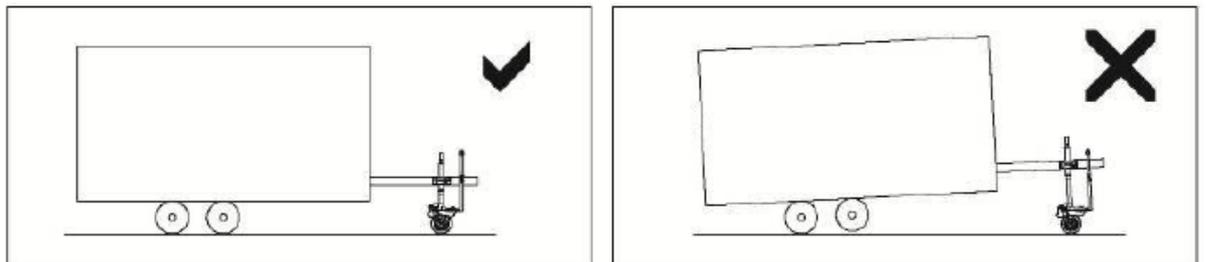
- Achten Sie darauf, dass das Stützrad stets gerade an die Deichsel montiert ist!



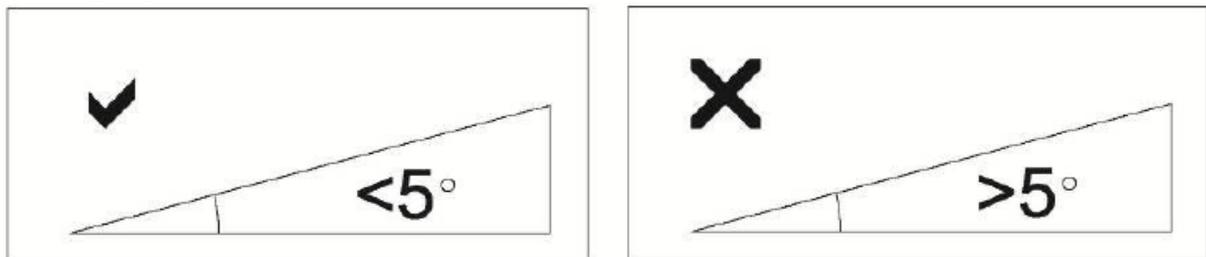
- Verwenden Sie stets Unterstellblöcke, wenn der Anhänger an einem Hang bzw. einer Steigung steht. Auch bei **geringsten** Steigungen bzw. Gefällen!



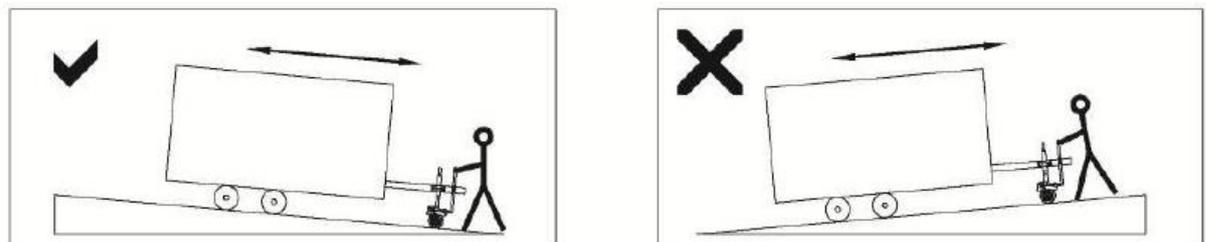
- Das Stützrad kann für einen einfachen Anschluss in der Höhe verstellt werden. Aber heben Sie das Stützrad nicht an, während Sie der Bewegung des Anhängers!



- Ziehen bzw. schieben Sie den Anhänger niemals auf Ebenen mit mehr als 5° Neigung.



- Wenn Sie den Anhänger auf einem Gefälle oder einer Steigung bewegen, muss das Stützrad in der untern Position sich befinden!



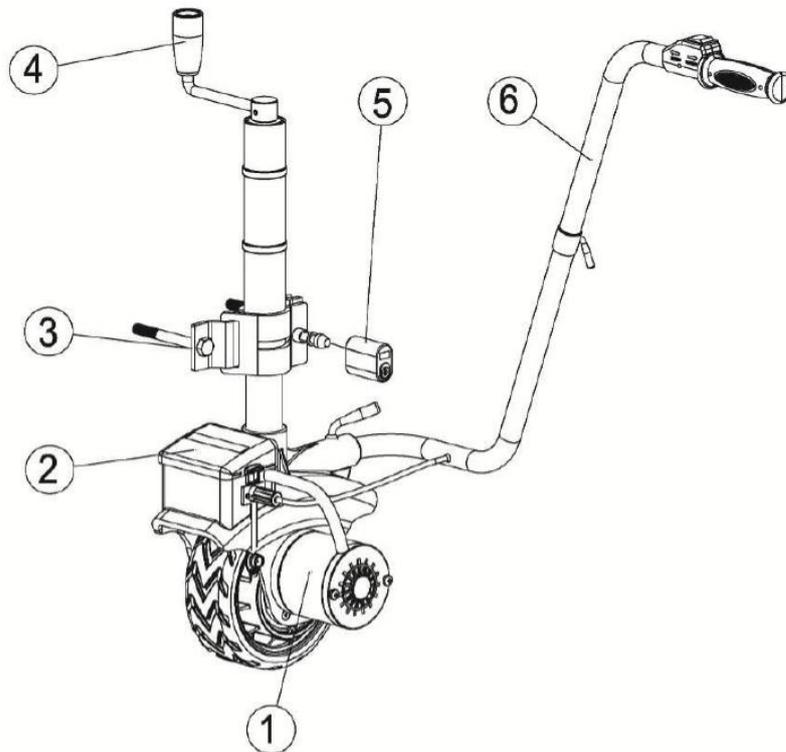
## 1-2 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Das Anhänger-Stützrad eignet sich zum RANGIEREN von Anhängern mit einer Deichsel.
- Nicht geeignet zum TRANSPORTIEREN von Anhängern!

## 1-3 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

	<p>Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!</p>
	<p>Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!</p>
	<p>Warnung vor heißen Oberflächen!</p>
	<p>Warnung vor Stolpergefahr!</p>
	<p>Heben Sie niemals ungesicherte Lasten an!</p>
	<p>Überschreiten Sie niemals die maximale Belastung!</p>
	<p>Halten Sie die Maschine von Regen und Nässe fern!</p>
	<p>Verwenden Sie das Gerät niemals als Leiterersatz!</p>

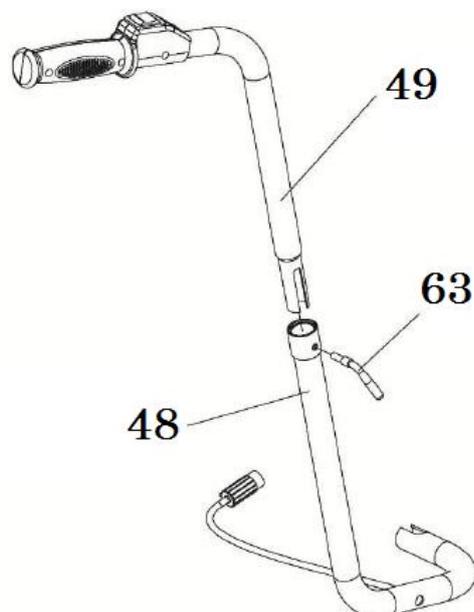
## 2 DETAILABBILDUNG



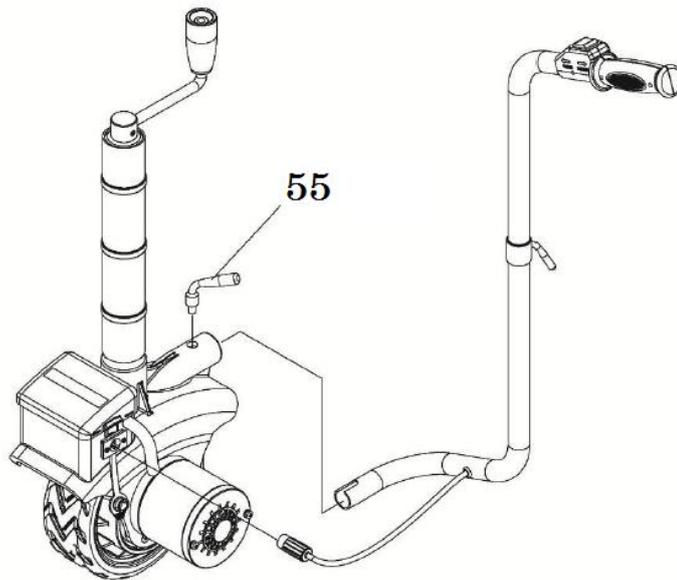
1	Motor- / Getriebeeinheit
2	Steuerkasten
3	Schelle
4	Drehhebel zum Anheben
5	Schloss
6	Lenkstange

## 3 MONTAGE & AUFBAU

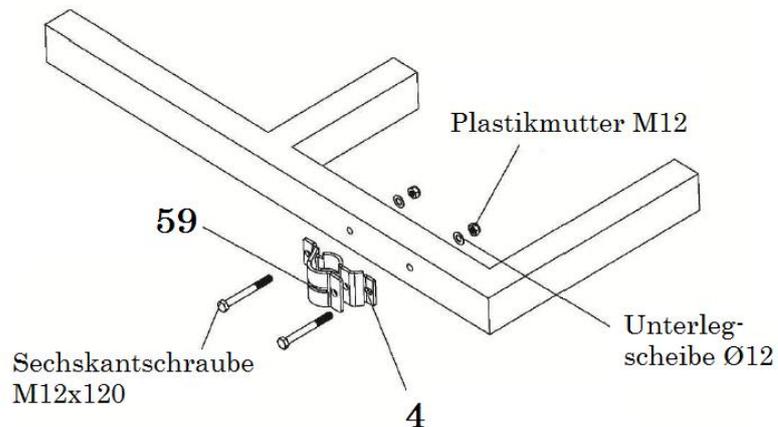
- Verbinden Sie die untere Lenkstange (48) mit der oberen Lenkstange (49) mit Hilfe des Sicherungsbolzens (63).



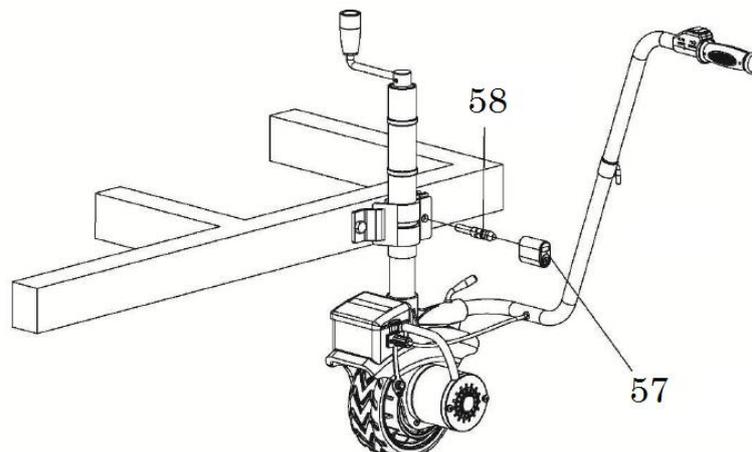
- Montieren Sie die Lenkstange an den Stützradrahmen mit Hilfe der Sicherungsschraube (55).



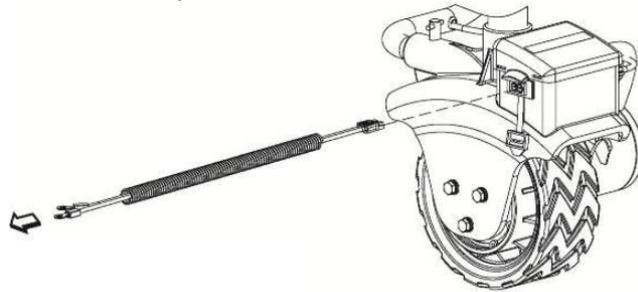
- Legen Sie den fixen Anschlag (4) unter den Pressschlag (59), und befestigen Sie diese mit Hilfe der angegebenen Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben auf der Deichsel Ihres Anhängers.



- Festigen Sie den Druck am Anschlag mit Hilfe des Schlossstifts und des Schlosses.



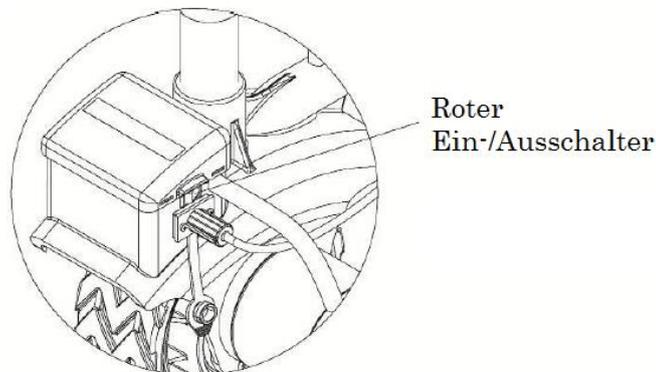
- Verbinden Sie die den Anschlussstecker mit dem Motor und die anderen Seiten (rot auf + und schwarz auf -) mit der 12V Batterie.



## 4 BETRIEBUNG

### ACHTUNG:

- Dieses Stützrad ist auf 2270kg Zuggewicht bewertet und 272kg Stützlast. Eine Überlastung kann Heber, Motor, Reifen beschädigen!
  - Prüfen Sie, ob die Positionierungstaste des Griffs fest an dem Heber angebracht ist, bevor Sie den Betrieb starten.
  - Prüfen Sie, ob die Batteriekabel richtig an die Batterieklemmen verbunden sind.
  - Verwenden Sie keine ausgefranst, komprimierten oder auf andere Weise beschädigten Leitungen.
  - Vermeiden Sie regnerische Tage, wenn Sie die Maschine im Freien verwenden!
- Vergewissern Sie sich, dass die Steuertaste in der 0-Stellung ist.
  - Schalten Sie den Elektromotor mit Hilfe des Ein-/Auschalters ein.



- Drücken Sie die Taste I (FORWARD) um vorwärts zu fahren.
- Um rückwärts zu fahren, gehen Sie erst in die 0-Stellung, um dann anschließend die Taste II (BACKWARD), um rückwärts zu fahren.
- Nach Beendigung der Fahrt die Taste immer in die 0-Stellung bringen!



## 5 WARTUNG

- Prüfen Sie vor jeder Verwendung die Muttern und Schrauben auf einen festen Griff.
- Reinigen Sie das Stützrad nur mit einem leicht angefeuchteten Baumwolltuch, verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel und lassen Sie niemals Flüssigkeit in den Schaltkasten oder in den Motorraum gelangen!
- Die beweglichen Teile der Maschine sind ab Werk mit einem Schmiermittel auf Lithiumbasis ausreichend geschmiert worden, eine spätere Schmierung ist in der Regel nicht nötig. AUSNAHME: Längere Nutzung in feuchten Umgebungen. In diesem Fall kontaktieren Sie bitte unsere Serviceabteilung.

## 6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Motor startet nicht	Kurzschluss	Drücken Sie den Ein-/Ausschalter am Schaltkasten
	Batteriekabel Verbindungsverlust	Schrauben Sie die Kabel an die Batterieklemmen fest
	Verlust des elektrischen Kontakts	Öffnen Sie den Steuerkasten, überprüfen Sie, ob der Stecker lose ist
	Motorstörung	Kontaktieren Sie einen Elektriker oder unseren Service
	Kurzschlussicherung ausgelöst durch Überhitzung	Hören Sie für 5 Minuten mit der Arbeit auf, damit der Motor abkühlen kann
Niedrige Motordrehzahl	Niedrige Spannung	Laden Sie die Batterie auf
	Das Fahrzeug ist zu schwer	Überprüfen Sie das Gewicht des zu ziehenden Fahrzeugs
Reifen rutscht bzw. ungewöhnliche Geräusche	Überlastung durch zu viel Gewicht	Verringern Sie das Ladegewicht
	Steigung mehr als 5°	Stoppen Sie die Arbeit, der Anhänger ist für Steigungen > 5° nicht zugelassen!

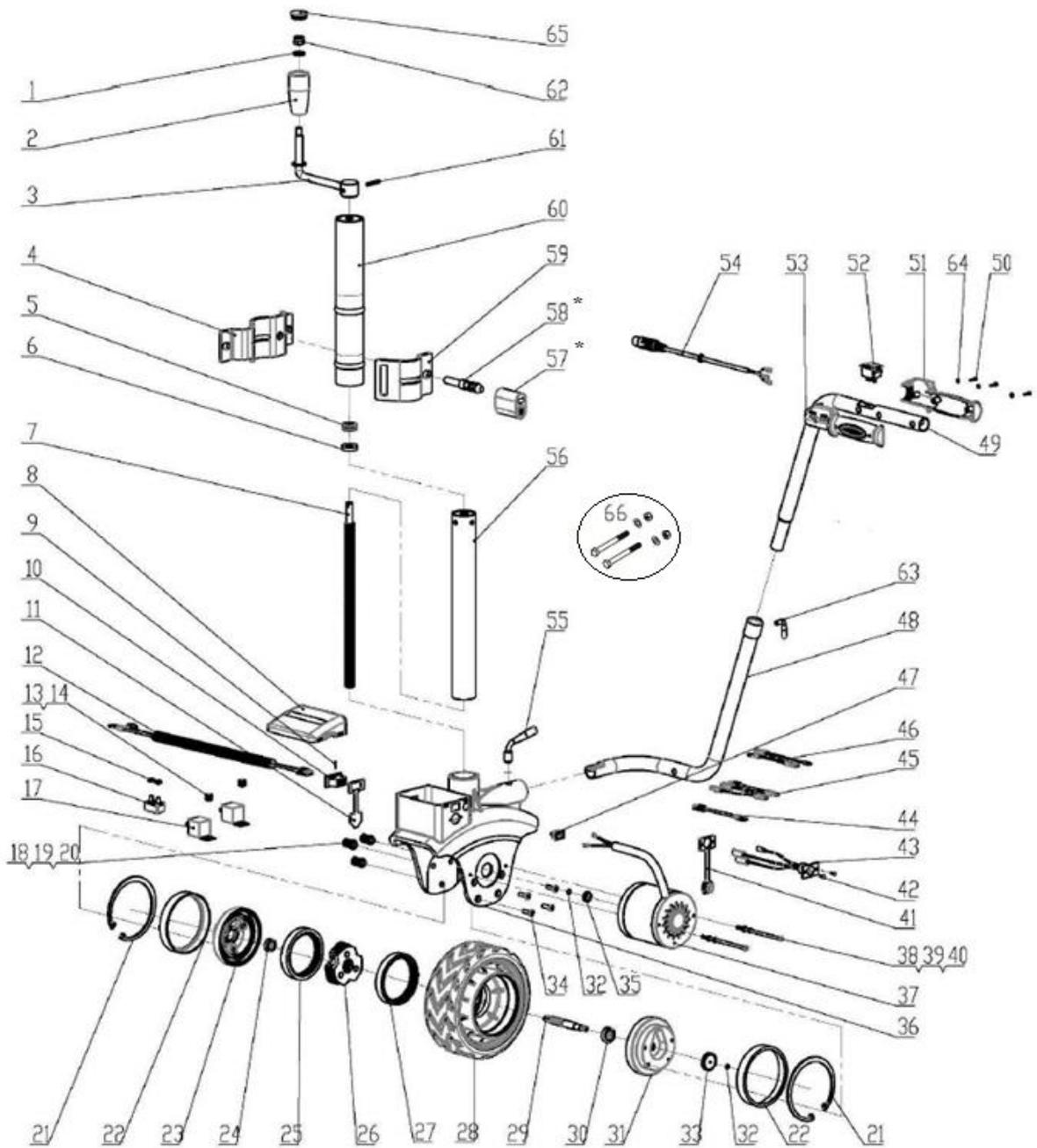
## 7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 8 TECHNISCHE DATEN

<b>Motoranschluss</b>	12V DC
<b>Motorleistung</b>	350W / S2/15min / 29,6A
<b>Zulässige Stützlast max.</b>	272 kg
<b>Max. Anhängergewicht</b>	2270 kg
<b>Geschwindigkeit max.</b>	0,4 km/h
<b>Getriebeübersetzung</b>	326:1
<b>Max. Steigung</b>	5°
<b>Schutzklasse / Schutzart</b>	II / IP20
<b>Schalleistungspegel</b>	76,7 dB(A)
<b>Gewicht</b>	ca. 13 kg

# 9 EXPLOSIONSZEICHNUNG



\* optional erhältlich

**10 TEILELISTE**

<b>NUMMER</b>	<b>BEZEICHNUNG</b>	<b>MENGE</b>
1	Unterlegscheibe Ø10	1
2	Griffstück	1
3	Hebestange	1
4	Schelle / Anschlag (fix)	1
5	Kugellager	1
6	Unterlegscheibe für Hebeschraube	1
7	Hebeschraube	1
8	Deckel für Steuerungskasten	1
9	Positionsstift	1
10	Steckerfassung	1
11	Gummikappe A	1
12	Netzleitung	1
13	Unterlegscheibe Ø6	2
14	Schraube M6x8	2
15	Flansch-Mutter M5	2
16	Überlastschutz	1
17	Relais	2
18	Unterlegscheibe Ø8	3
19	Sicherungsscheibe Ø8	3
20	Sechskantschraube M8x20	3
21	Seegering	2
22	Nylon-Unterlegscheibe	2
23	Linke Abdeckung	1
24	Rillenkugellager 608	1
25	Festes Zahnrad	1
26	Planetengertriebe	1
27	Bewegliches Zahnrad	1
28	Rad	1
29	Achse	1
30	Rillenkugellager 6000	1
31	Planetengertrieben-Kaper RH	1
32	Schnapping	2
33	Reduzier-Zahnrad B	1
34	Innensechskantschraube M6x20	4
35	Reduzier-Zahnrad A	1
36	Radhalter	1
37	Motor	1
38	Schraube M5x108	2
39	Sicherungsscheibe Ø5	2

NR	BEZEICHNUNG	STK
40	Unterlegscheibe Ø5	2
41	Gummikappe B	1
42	Schraube M3x8	2
43	Kabelfassung	1
44	Kabel 1	1
45	Kabel 2	1
46	Kabel 3	1
47	Ein-/Aus- Schalter	1
48	Lenkstange (unten)	1
49	Lenkstange (oben)	1
50	Schraube M3x12	3
51	Steuerungsgriff re.	1
52	Steuerungsschalter	1
53	Steuerungsgriff li.	1
54	Steckerkabel	1
55	Sicherungsschraube M14x1,5	1
56	Innenrohr	1
57	Schloss (optional erhältlich unter ArtNr ZA20045)	1
58	Schlossstift (optional erhältlich mit #57)	1
59	Pressanschlag	1
60	Außenrohr	1
61	Stift (rund) 5x30	1
62	Plastik-Sicherungsmutter M10	1
63	Sicherungsbolzen M8	1
64	Unterlegscheibe Ø3	3
65	Plastikkappe	1
66	Schraubensatz M12x120 inkl. Mutter und U-Scheibe	2

# 11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**

*Machine Description:*

**Anhänger-Stützrad mit elektrischem Antrieb**

**Artikel-Nr.:**

*Article-No.:*

**20045**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**

*EU-Directives:*

**2006/42/EG  
2014/30/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**

*Applicable harmonized standards:*

**EN 61029-1:2009:/A11:2010  
EN 12100:2010  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:2015**

**Dokumentenverantwortlicher:**

*Responsible for Documents:*

**R. Gut  
Birkichstrasse 8  
74549 Wolpertshausen**

**Ort:**

*Place:*

**Übrigshausen**

**Datum:**

*Date:*

**17.12.2019**

**Herstellerunterschrift:**

*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**

*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**